

Методические подходы к обучению невербальным средствам коммуникации в курсе итальянского языка

Научный руководитель – Габриелян Анна Артуровна

Давыдова Вероника Игоревна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра итальянского языка, Москва, Россия

E-mail: nikacimter@gmail.com

Целью данного исследования является изучение итальянских жестов и методических подходов к обучению, а также создание комплекса упражнений для овладения знанием итальянских жестов. Материал исследования можно использовать для преподавания итальянского языка и культуры, а также в курсах сравнительного языкознания (раздел Романские языки). В данной работе присутствует не только изучение итальянских жестов и культурных особенностей невербальной коммуникации в Италии, но и уникальная информация, касающаяся различия жестов севера и юга Италии. Также данное исследование показывает реальные знания итальянских жестов людьми, как относящимися к итальянскому языку, так и не относящимися. Материал исследования позволяет человеку, имеющему желание узнать итальянские жесты, использовать созданные упражнения для того, чтобы лучше их запомнить.

В современном мире каждый человек владеет хотя бы одним иностранным языком. Язык - главное средство передачи информации, и в процессе его изучения и узнавания, мы знакомимся не только с грамматическими правилами и конструкциями, без которых речь невозможна, но и культурные особенности страны. Для того чтобы успешно овладеть иностранным языком, необходимо полно и правильно изучить все существующие в нём аспекты, чтобы иметь возможность безошибочно передать информацию другому человеку. В общении обязательно будет разворачиваться познание одной личности другой, будет проявляться и изменяться отношение, иметь место обращение друг к другу. [1] Также, опираясь на уже выученные нами закономерности языка, можно отследить изменение характера его носителей в процессе исторического развития. Каждое важное событие для народа в течение его истории сделало свой вклад в грамматику, культуру, обычаи. Всё это нам необходимо изучить для совершения коммуникации.

Эту тему изучало достаточно много успешных ученых и исследователей, в рядах которых Эдвард Холл, Альберт Мейерабиан, Рэй Бердвисел. Они определили и уточнили классификацию невербальных знаков и выделили различные подвиды, которые впоследствии стали их главными темами для изучения и развития.

Для того, чтобы идентифицировать и распознавать определённые жесты в итальянской невербальной коммуникации, тоже необходима практика, как и в любой другой науке. Для итальянцев жесты, это особый канал передачи информации, который присутствует всегда, несмотря на то, что трансляция происходит одновременно и с помощью вербальных средств коммуникации. Также, с течением времени, многие изначально неаполитанские жесты вошли в местный обиход и стали частью языка, а некоторые даже понимаются во многих других странах мира. [2] Незнание значений данных итальянских жестов может привести к непониманию между собеседниками в процессе разговора, чаще всего это происходит при общении местных жителей и туристов, не говорящих на иностранном языке или не знакомых со спецификой местной культуры и общения. Главная проблема заключается в том, что те или иные жесты, которых существует огромное количество, могут

быть истолкованы неверно, так как некоторые имеют несколько значений. Таким образом, частью исследования являлось соотношение типов жестов с методиками обучения, их обоснование и составление упражнений, позволяющих в полной мере ими овладеть.

Источники и литература

- 1) Лабунская В.А. Невербальное поведение (социально-перцептивный подход). Ростов, 1986. С. 5-35.
- 2) Bruno Munari – «Supplemento al dizionario italiano». 1963. С.6.